

Amigo



При заказе запасных частей, запросе информации по телефону или в письменной форме необходимо указывать название модели и серийный номер изделия.

Серийный номер машины:

.....

Модель машины:

.....

Политика разработки и авторское право

® и ™ — торговые марки, принадлежащие группе компаний Arjo.

© Arjo 2023 г.

Поскольку политикой компании является непрерывное совершенствование, компания сохраняет за собой право вносить изменения в дизайн без предварительного уведомления. Запрещено копировать содержание настоящей публикации, целиком или частично, без согласия Arjo.

Содержание

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	4
1 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	5
1.1 Общие указания по безопасности	5
1.2 Сборку и установку машины следует проводить:.....	6
1.3 Разъединитель	6
1.4 В экстренных случаях.....	6
1.5 Гарантия качества изделия	7
1.6 Предупреждающие символы	7
2 РАСПАКОВКА.....	8
3 УСТАНОВКА.....	9
3.1 Сборку и установку машины следует проводить:.....	9
3.2 Отдельностоящая модель.....	10
3.3 Модель, закрепленная на стене	11
3.4 Установка крышки моющего средства.....	12
3.5 Подключение к воде	12
3.6 Подключение сливного отверстия	13
3.7 Подключение к электропитанию	14
3.7.1 Схема подключений	15
3.7.2 Альтернативный вариант соединения	16
3.8 Проверка установки	17
3.8.1 По завершении работы необходимо проверить следующее:.....	17
3.8.2 Проверка работоспособности	17
4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ S-607/S-608.....	19
4.1 Габариты.....	19
4.2 Класс защиты	19
4.3 Требования к окружающей среде	19
4.4 Соединения	20
4.5 Принадлежности	21
4.5.1 Соединение пластикового шланга	22
5 КАЧЕСТВО ВОДЫ.....	23
5.1 Требования.....	23
5.2 Основные факторы	23
5.3 Рекомендации	23
5.4 Местные стандарты	24
5.5 Местные стандарты, типичные требования	24
6 УТИЛИЗАЦИЯ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ СРОКА СЛУЖБЫ.....	25

ПРЕДИСЛОВИЕ

В настоящем руководстве пользователя описывается конструкция и работа с машиной, а также методы обслуживания, ответственность за которое несет пользователь (оператор). В руководстве по монтажу описывается процесс установки машины. В техническом руководстве представлена необходимая информация для операторов и технического обслуживающего персонала. Представленную в руководстве информацию необходимо соблюдать для обеспечения безопасной и беспроблемной работы.



Перед использованием ознакомьтесь с Руководством.

Перед первым использованием машины пользователь должен прочесть настоящее руководство, а также ознакомиться с принципами работы машины и указаниями по безопасности. Операторы и обслуживающий персонал должны пройти обучение в службе реализации товаров компании Arjo.

В настоящем руководстве машина описана в комплектации, в которой она поставляется компанией Arjo. Возможны различия в комплектации машины при изготовлении на заказ или в зависимости от страны заказчика.

Вместе с аппаратом поставляется следующая документация:

- Руководство пользователя
- Руководство по монтажу
- Краткое руководство по эксплуатации

Следующие документы должны предоставляться конечному пользователю торговой компанией по запросу.

- Техническое руководство
- Перечень запасных частей

Прилагаемое краткое руководство следует поместить на видное место в зоне установки оборудования.

Компания Arjo оставляет за собой право изменять спецификацию и конструкцию изделия без предварительного уведомления. Информация в настоящем руководстве соответствует последним данным на момент выхода руководства.

1 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Оборудование должно использоваться в соответствии с приведенными ниже правилами безопасности. В случае сомнений обратитесь к сотрудникам представительства.

1.1 Общие указания по безопасности



Не мойте и не обливайте машину водой из шланга.

- Перед использованием внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя.
- К работе с оборудованием допускается только персонал, ознакомленный с инструкциями и обученный работе с оборудованием. Персонал также должен регулярно проходить переподготовку по работе с данным оборудованием. Документы, в которых указаны имена персонала, принимавшего участие и прошедшего подготовку, следует поместить на хранение.
- Необходимо соблюдать осторожность при обращении с химическими реагентами, используемыми в машине. Ознакомьтесь с информацией на контейнере или обратитесь к производителю, если нужно прояснить следующие вопросы:
 - если химический реагент попал в глаза или на кожу оператору, а также при вдыхании паров и т. п.
 - о хранении моющего средства и способах утилизации пустых контейнеров.
- Не пользуйтесь промывочным дезинфектором, если не знаете точно, как с ним работать.
- Для правильной работы машины ее необходимо содержать в чистоте.
- Корпус машины можно открывать только при отключенном электропитании. (В корпусе машины есть электрические узлы).
- Необходимо убедиться в том, что в бутылках всегда находится моющее средство. Это важно как для работы машины, так и для предотвращения коррозии моечной камеры.
- При использовании оборудования всегда соблюдайте местные нормативные постановления.
- Подключение оборудования всегда следует выполнять через УЗО (устройство защитного отключения).
- Для промывочного дезинфектора всегда используйте заземленный источник электропитания.
- Соблюдайте осторожность при обращении с изделиями, не остывшими после обработки: они могут вызвать ожоги.

- До начала работы проверьте, не засорено ли выпускное отверстие в дне промывочной камеры. Это обеспечит правильную работу машины.
- Не кладите сверху на промывочный дезинфектор предметы, чувствительные к влаге и нагреванию.
- Запасные части необходимо приобретать только у поставщиков продукции Arjo.

1.2 Сборку и установку машины следует проводить:



ВНИМАНИЕ!

Для предотвращения риска получения травмы спины сборку и установку оборудования должны проводить по меньшей мере два человека.

- квалифицированным персоналом;
- в соответствии с действующими местными нормами и правилами;
- только внутри помещений;
- запрещено устанавливать в местах с повышенной влажностью.

1.3 Разъединитель

Машина всегда должна быть оснащена отдельным разъединителем, встроенным в линию электропитания. Разъединитель должен быть легко доступен и располагаться на стене рядом с машиной. Внешний электрический разъединитель должен иметь маркировки I и O для обозначения положения разъединителя.

1.4 В экстренных случаях

- Отключите питание с помощью главного выключателя.
- Перекройте запорные клапаны на линии подачи воды и (при наличии) пара.

1.5 Гарантия качества изделия

Маркировка CE указывает на соответствие гармонизированному законодательству Европейского сообщества.

Любая модификация или неправильное использование оборудования без одобрения со стороны Arjo аннулирует обязательства Arjo в отношении изделия.



Маркировка CE указывает на соответствие гармонизированному законодательству Европейского сообщества
Рисунки отражают надзор со стороны уполномоченного органа.

1.6 Предупреждающие символы

Некоторые предостережения, указания и советы в настоящем руководстве требуют особого внимания. Используются следующие знаки:



Опасность травм или повреждения машины.

2 РАСПАКОВКА

Примечание!

Перед установкой убедитесь, что моечно-дезинфекционная машина не получила повреждений при транспортировке.

При поставке моечно-дезинфекционную машину фиксируют болтами к грузовому поддону. Снимите упаковку. Извлеките болты, удерживающие мойку-дезинфектор на поддоне. В комплект поставки моечно-дезинфекционной машины должны входить следующие элементы:

Если заказана машина для настенного крепления:

- один настенный кронштейн и две ножки.

Если заказана машина для монтажа в виде отдельностоящего устройства:

- четыре ножки;
- одна папка с документацией.

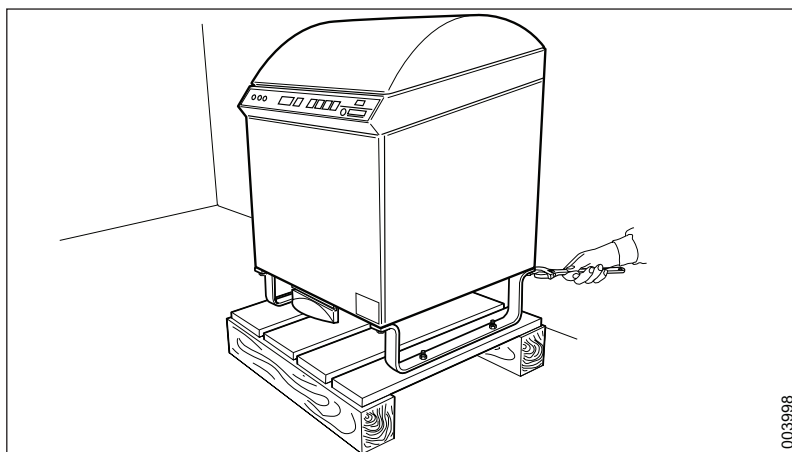


Рис. 1. Модель для настенного крепления

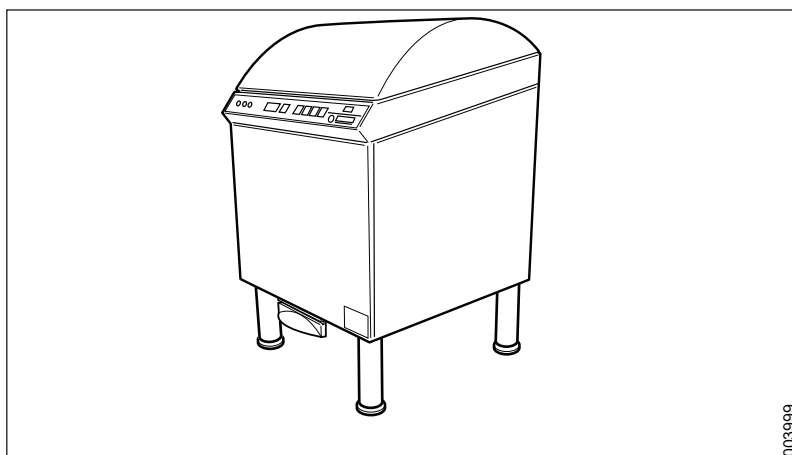


Рис. 2. Отдельностоящая модель

3 УСТАНОВКА

3.1 Сборку и установку машины следует проводить:



ВНИМАНИЕ!

Для предотвращения риска получения травмы спины сборку и установку оборудования должны проводить по меньшей мере два человека.

- квалифицированным персоналом;
- в соответствии с действующими местными нормами и правилами;
- только внутри помещений;
- запрещено устанавливать в местах с повышенной влажностью.

3.2 Отдельностоящая модель

Установку выполняют в следующем порядке:

1. Установите машину на место с помощью тележки для поддонов.
2. Снимите транспортный протектор, который удерживает моечно-дезинфекционную машину на поддоне. Присоедините ножки.
3. Поднимите машину с поддона. Во избежание травм поднимать машину всегда должны четыре человека: по одному с каждой стороны.
4. Подсоедините дренажное соединение.
5. Подключите трубки для подачи воды.
6. Подключите электропитание.

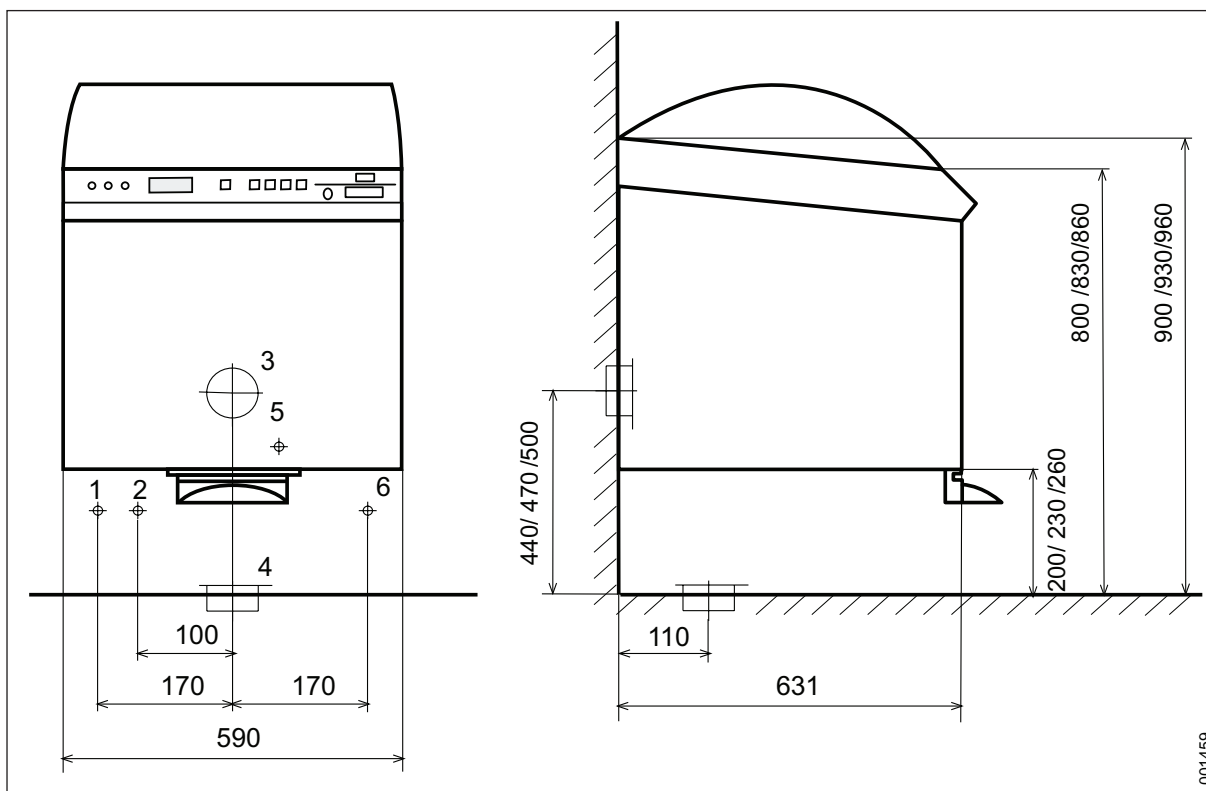


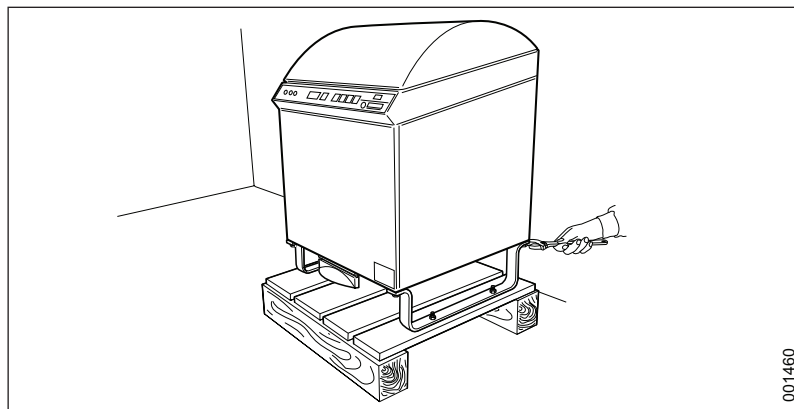
Рис. 3. Установка отдельностоящей машины

- | | |
|--|---|
| 1. Подключение горячей воды | 4. Дренажное соединение S, на полу, $\varnothing 110/90$ мм |
| 2. Подключение холодной воды | 5. Электрическая схема |
| 3. Дренажное соединение P, на стене, $\varnothing 110/90$ мм | 6. Внешний источник пара, 1/2" |

3.3 Модель, закрепленная на стене

Установку выполняют в следующем порядке:

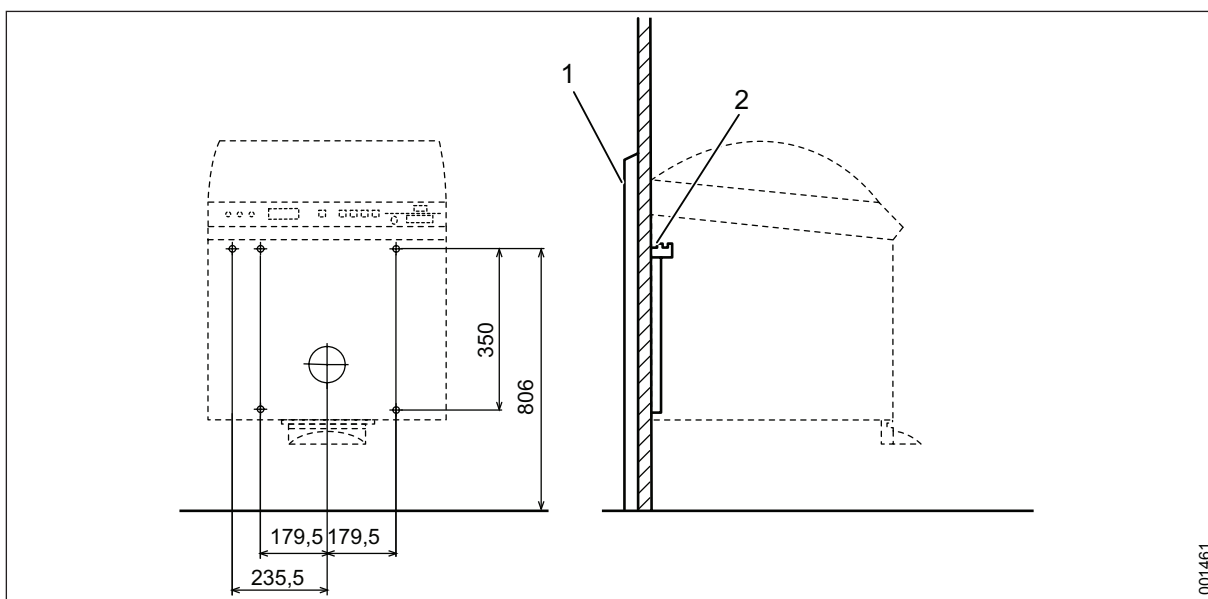
1. Просверлите отверстия для настенного кронштейна; см. иллюстрацию ниже;
2. Установите настенный кронштейн, используя настенное крепление, если стена слишком слабая.



001460

Рис. 4. Установка модели с креплением к стене

3. Снимите транспортный протектор и подвесьте машину на настенном кронштейне. Во избежание травм поднимать машину всегда должны четыре человека: по одному с каждой стороны.
4. Подсоедините дренажное соединение.
5. Подключите трубки для подачи воды.
6. Подключите электропитание.



001461

Рис. 5. Схема отверстий для настенного кронштейна

1. Настенное крепление
2. Настенный кронштейн

3.4 Установка крышки моющего средства

Установите полку для моющих средств в те же отверстия, что и опорные ножки. Полка может быть установлена на правой или левой стороне машины. Сигнализатор пустого контейнера вытаскивается из-под машины через отверстие в полке вверх к контейнеру для моющего средства (см. иллюстрацию). В качестве дополнительной принадлежности доступен запираемый шкаф для моющего средства.

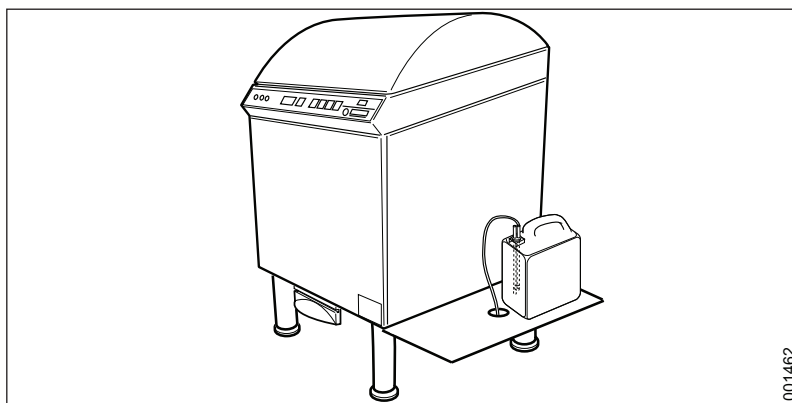


Рис. 6. Полка для моющего средства

3.5 Подключение к воде

Подключите трубки для подачи воды. Соединения должны соответствовать требованиям для подключения воды в соответствии с приведенной ниже таблицей.

	Холодная вода (синий)	Теплая вода (красный)
Порты	15 мм (1/2")	15 мм (1/2")
Давление	100–800 кПа	100–800 кПа
Расход	20 л/мин при давлении 400 кПа	20 л/мин при давлении 400 кПа
Температура	≥ 2 °С	45–60 °С

Трубы должны быть оснащены утвержденным отсечным клапаном 1/2". Изолируйте все соединения фум-лентой.

3.6 Подключение сливного отверстия

Подключите моечно-дезинфекционную машину к сливу. Слив можно подключить либо в направлении к задней части, либо в направлении вниз. Диаметр трубок — 90 или 110 мм.

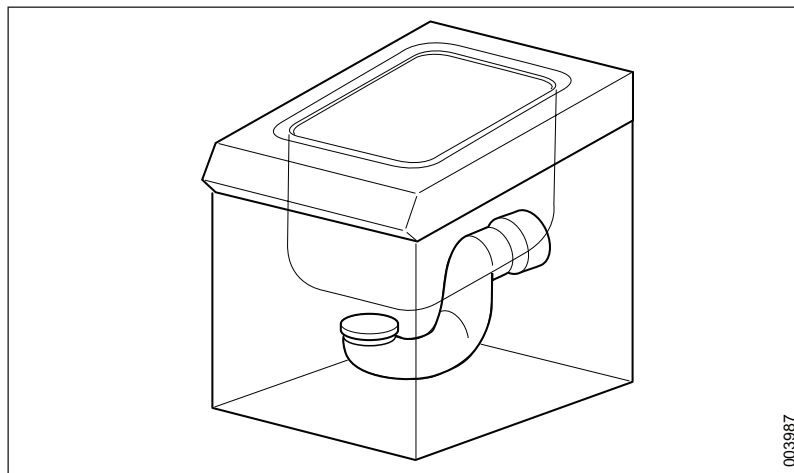


Рис. 7. Дренажное соединение P на стене

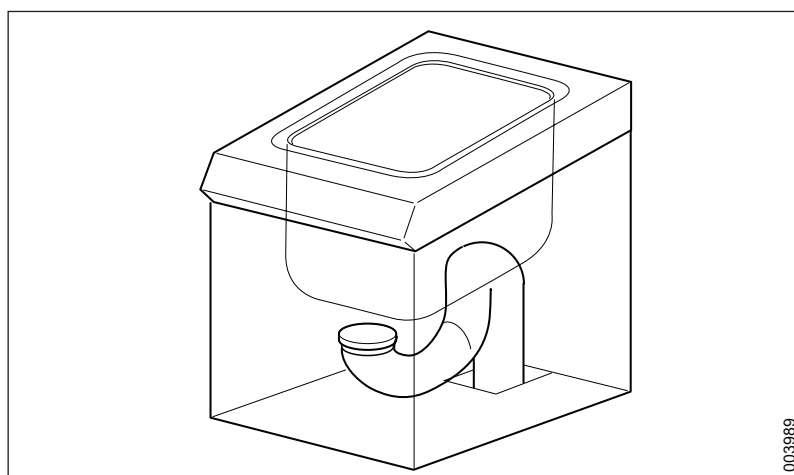


Рис. 8. Дренажное соединение S на полу

3.7 Подключение к электропитанию

Подключение электропитания выполняют следующим образом:

- Установите машину в соответствии с категорией установки CAT II.
- Подключите машину к отдельному разъединителю, утвержденному в соответствии с местными стандартами, который должен быть установлен на стене около машины.
- Выполните подключение к защитному заземлению и к напряжению питания, указанному на табличке с обозначением типа. Убедитесь, что соединение имеет надлежащую защиту от перегрузки по току. Надлежащий тип плавкого предохранителя указан на табличке с обозначением типа.
- Все кабели должны быть рассчитаны по меньшей мере на 90 °С.

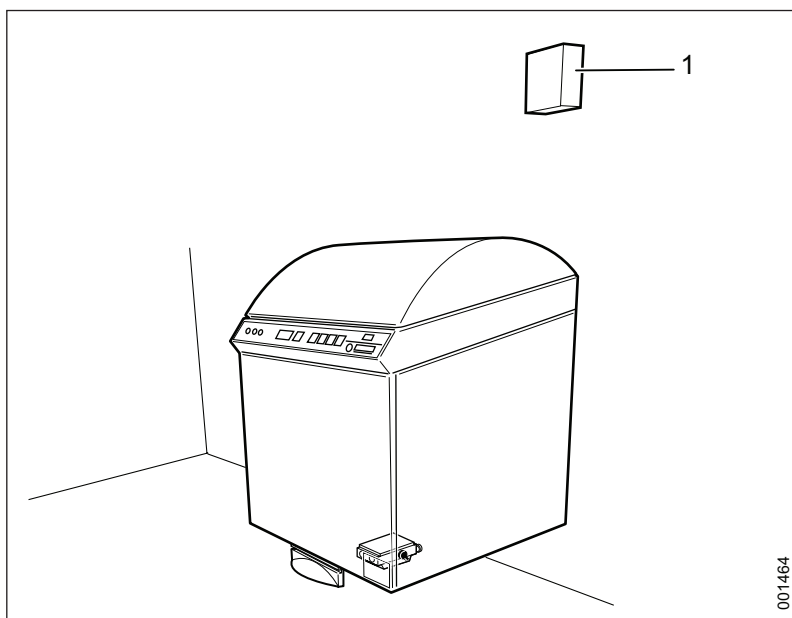


Рис. 9. Защитный выключатель (1)

3.7.1 Схема подключений

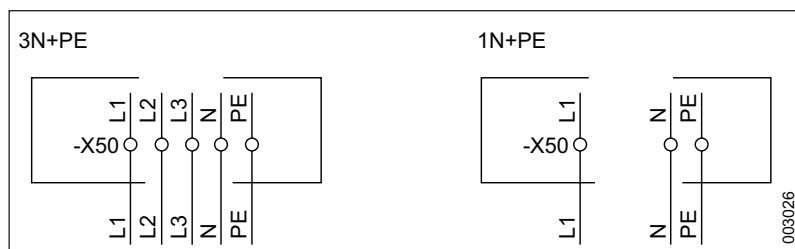


Рис. 10. Электрическая схема

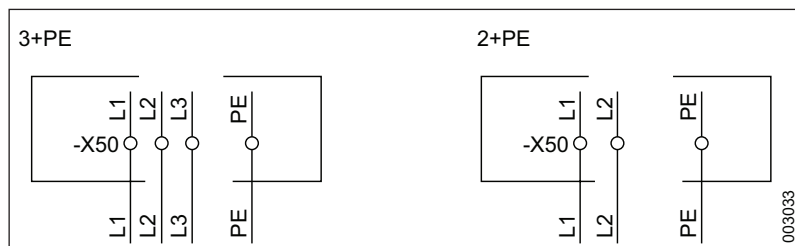


Рис. 11. Электрическая схема

3.7.2 Альтернативный вариант соединения

Напряжение	Порты	Частота	Предохранитель	Требования к электропитанию
400 В	3N + PE (TN)	60 Гц	3 × 10 А	5,71 кВт
400 В	3N + PE (TN)	50 Гц	3 × 10 А	5,51 кВт
380 В	3N + PE (TN)	60 Гц	3 × 10 А	5,71 кВт
380 В	3N + PE (TN)	50 Гц	3 × 10 А	5,51 кВт
240 В	3 + PE (TN)	60 Гц	3 × 15 А	5,17 кВт
240 В	2+PE (TN)	60 Гц	2 × 20 А	4,35 кВт
240 В	2+PE (TN)	60 Гц	2 × 10 А	1,36 кВт
240 В	1N+PE (TN)	50 Гц	1 × 20 А	4,35 кВт
230 В	3 + PE (TN)	60 Гц	3 × 16 А	5,71 кВт
230 В	3 + PE (TN)	50 Гц	3 × 16 А	5,51 кВт
230 В	1N+PE (TN)	60 Гц	1 × 20 А	4,35 кВт
230 В	1N+PE (TN)	50 Гц	1 × 20 А	4,35 кВт
230 В	1N+PE (TN)	60 Гц	1 × 10 А	1,36 кВт
230 В	1N+PE (TN)	50 Гц	1 × 10 А	1,16 кВт
220 В	1N+PE (TN)	60 Гц	1 × 20 А	4,35 кВт
220 В	1N+PE (TN)	50 Гц	1 × 20 А	4,35 кВт
208 В	3 + PE (TN)	60 Гц	3 × 20 А	5,71 кВт
208 В	2+PE (TN)	60 Гц	2 × 22 А	4,35 кВт
208 В	2+PE (TN)	60 Гц	2 × 10 А	1,36 кВт
200 В	3 + PE (TN)	60 Гц	3 × 20 А	5,71 кВт
200 В	3 + PE (TN)	50 Гц	3 × 16 А	5,51 кВт
200 В	2+PE (TN)	60 Гц	2 × 25 А	4,35 кВт
200 В	2+PE (TN)	50 Гц	2 × 25 А	4,35 кВт
200 В	2+PE (TN)	60 Гц	2 × 10 А	1,36 кВт
200 В	2+PE (TN)	50 Гц	2 × 10 А	1,16 кВт

Функционирует при флуктуациях напряжения питания в сети $\pm 10\%$ от номинального.

3.8 Проверка установки

3.8.1 По завершении работы необходимо проверить следующее:

- все детали установлены в соответствии с руководством по установке;
- все винты затянуты должным образом;
- на всех частях машины, с которыми может соприкасаться человек, отсутствуют острые грани;
- все шланги, трубы и соединения не повреждены и не имеют дефектов;
- все функции машины работают должным образом. Настроить в случае необходимости.

Перед началом эксплуатации следует удостовериться в том, что качество установки, функционирования и производительности машины соответствует ГОСТ Р ИСО 15883.


Неправильное использование может привести к повреждению оборудования и нанесению травм.



3.8.2 Проверка работоспособности



ВНИМАНИЕ!

Перед функциональной проверкой проведите проверку целостности заземления и укажите результаты в отчете.

- Убедитесь, что моечно-дезинфекционная машина подключена к сети с подходящим напряжением в соответствии с типовой табличкой.
- Откройте водяные клапаны и включите главный выключатель. Через прибл. 20 с на дисплее отобразится экран выбора программы.
- Если машина имеет дозатор моющего средства: нажмите  и убедитесь, что кнопка загорается.
- Убедитесь, что поступает горячая вода правильной температуры. Температура должна составлять от 45 до 60 °C.

- Запустите программу интенсивной обработки на пустой машине (выберите программу на панели, запустите с помощью педали) и убедитесь в следующем:
 - горит желтый световой сигнал ;
 - - температура постепенно растет до начала фазы охлаждения;
 - - время прогрева не превышает 10 минут;
 - температура достигает 90 °С;
 - загорается зеленый сигнал на  и на дисплее отображается сообщение «Программа готова».

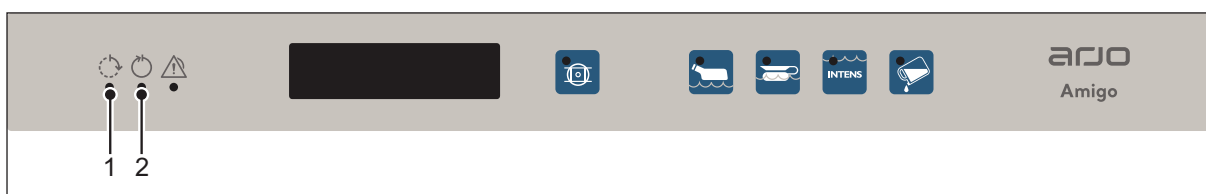


Рис. 12. Панель управления во время проверки работоспособности

1. процесс выполняется.
2. процесс завершен.

Если в машине имеется система очистки и (или) удаления накипи:


- Отмерьте действующее вещество мерным стаканом.

Примечание!

Убедитесь, что всасывающий шланг заполнен средством для удаления накипи или моющим средством. В сервисной программе насосы-дозаторы могут использоваться отдельно для заполнения шлангов средством для удаления накипи или моющим средством.

Запустите обычную программу и убедитесь, что моечно-дезинфекционная машина потребляет правильное количество. Для моющего средства количество в расчете на программу обычно составляет около 20 мл, а для средства для удаления накипи — около 1,5–4,0 мл (следуйте рекомендациям поставщика).

Если машина имеет программу промывки по периметру:

- Нажмите кнопку  и убедитесь, что выполняется программа промывки по периметру.

Примечание!

Промывка по периметру не запускается нажатием педали.

Убедитесь в отсутствии утечек воды. При необходимости затяните соединения и соединительные муфты.

4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ S-607/S-608

4.1 Габариты

Масса	85	кг
Ширина	590	мм
Глубина	660	мм
Высота	1000-1060	мм

4.2 Класс защиты

Уровень загрязнения	2
Категория перегрузки по напряжению	II
Класс защиты	IP22 (стандартный) IP24 (приобретается отдельно)
Макс. высота*	2000 м над уровнем моря

* Максимальная высота над уровнем моря для использования машины.

4.3 Требования к окружающей среде

Влажность воздуха	< 80 % при температуре 31 °C (87 °F)
Температура в помещении	5–40 °C (41–104 °F)

4.4 Соединения

Потребление воды (без охлаждения*)		
Программа минимальной обработки.	18	л/процесс
Стандартная программа.	29	л/процесс
программа интенсивной обработки	36	л/процесс

* Охлаждение ок. 3 л.

Холодная вода		
Порты	15 (1/2")	мм
Давление	100–800	кПа
Расход	20	л/мин

Горячая вода		
Температура	45–60 °С	
Порты	15 (1/2")	мм
Давление	100–800	кПа
Расход	20	л/мин

Пар		
Порты	15 (1/2")	мм
Давление	30–300	кПа
Расход	0,3	кг/процесс

Слив		
Порты	∅ 110/90	мм
Макс. температура окружающего воздуха	40	°С
Уровень шума	60	дБ(А)

4.5 Принадлежности

Описание	Артикул
Комбинированный клапан (запорный клапан/ обратный клапан/фильтр), одна пара	4996319-00
Разъединитель (предохранительный выключатель)	4991969-00
P-ловушка (ø 90/110 мм)	5005880-00
S-ловушка (ø 90/110 мм)	5005879-00
P-ловушка (ø 90/90 мм)	5001531-00
S-ловушка (ø 90/90 мм)	5001532-00
Фильтр грубой очистки	5007997-00
Вставляемый лоток	4999610-00
Экран, куполообразный	4993242-00
Шкаф для моющего средства	5008778-00
Задняя панель	5024171-00
Настенный кронштейн	5001490-00
Ножной соединитель, 200–260 мм	5004730-00
Ножной соединитель, 250–310 мм	4998301-00
Держатель инструмента (спиральная пружина)	4991116-00
Адаптер для трех бутылок для мочи	4999571-00
Адаптер для бутылей отсосов без ротатора	4999999-00
Инжекторная трубка с пружиной	5033188-00
Адаптер для 0,7 л, 1,2 л Egnell + 2 л Mediada	5000772-00
Вкладыш на дно	5001139-00
Адаптер для 0,25–0,5 л Medela FMS	5000516-00

4.5.1 Соединение пластикового шланга

Примечание!

При подключении пластикового шланга эту муфту и вставки можно приобрести для соединения шланга требуемой длины.

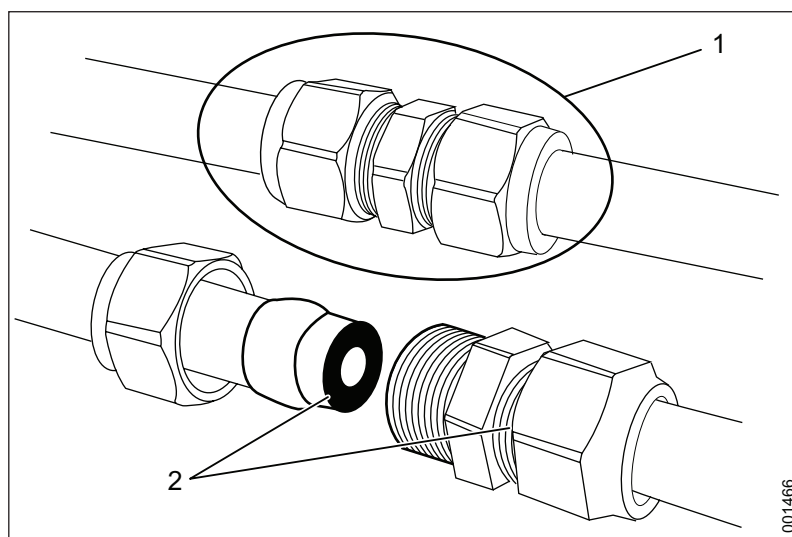


Рис. 13. Соединение и вставки для соединения пластиковых шлангов

1. 5025201-00 Прямая обжимная муфта
2. 5025200-00 Вставка, 2 шт.

5 КАЧЕСТВО ВОДЫ



ВНИМАНИЕ!

Обеспечение промывочного дезинфектора водой надлежащего качества является задачей пользователя.

Качество воды, используемой на всех стадиях очистки, важно для достижения хороших результатов.

5.1 Требования

Вода, используемая на каждом этапе, должна быть совместима с:

- Материал, из которого изготовлена машина.
- используемыми химическими веществами;
- требованиями к различным этапам процесса.

5.2 Основные факторы

Основные факторы, влияющие на качество воды:

Жесткость: Высокая жесткость приводит к образованию налета в промывочном дезинфекторе и снижает качество чистки.

Ионные примеси: Высокая концентрация ионных примесей может вызвать коррозию нержавеющей стали. Тяжелые металлы, такие как железо, магний или медь, могут вызвать потемнение инструмента.

Микробиологические примеси: Предметы, подлежащие мойке, проходят очистку от микроорганизмов и продуктов их жизнедеятельности, вызывающих симптомы лихорадки при попадании в организм человека. Используемая вода не должна увеличивать микробиологическую нагрузку.

Гигиенические средства: Высокая концентрация и длительное воздействие гигиенических средств может привести к коррозии нержавеющей стали.

5.3 Рекомендации

- Компания Arjo рекомендует, чтобы в соответствии с нормативными правилами вода, используемая при предварительном полоскании, мойке и окончательном полоскании, была питьевого качества.
- Рекомендуемое качество воды — питьевая вода, макс. 5°dH.
- Подробная информация о соответствии качества воды приводится в руководстве «Guidelines for Drinking Water Quality», опубликованном Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ).

5.4 Местные стандарты

Следуйте местным стандартам, если их требования жестче, чем рекомендации Aqjo. Особенно при использовании обработанной воды для окончательной мойки/дезинфекции. Дополнительные рекомендации следует получить у производителей химического и медицинского оборудования.

5.5 Местные стандарты, типичные требования

Типичные параметры обработанной воды:

рН	5,5–8
Проводимость	< 30 мкСм.см-1
TDS (общее солесодержание)	< 40 мг/л
Максимальная жесткость	< 50 мг/л
Хлор	< 10 мг/л
Тяжелые металлы	< 10 мг/л
Фосфаты	< 0,2 мг/л в пересчете на P2O5
Силикаты	< 0,2 мг/л в пересчете на SiO2
Эндотоксины	< 0,25 единиц эндотоксина/мл
Общее число микроорганизмов	< 100 на 100 мл

6 УТИЛИЗАЦИЯ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ СРОКА СЛУЖБЫ

Оборудование, содержащее электрические и электронные компоненты, следует разобрать и утилизировать как отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) или в соответствии с местным либо национальным законодательством.

Жидкости для дезинфекции: излишек жидкости будет безопасно слить в канализацию с проточной водой. Эти продукты растворимы в воде, и при использовании для очистки их обычно смешивают с водой; муниципальные органы будут обрабатывать их таким же образом, как если бы они использовались для очистки.

Упаковочные контейнеры подлежат утилизации в соответствии с национальными или местными нормативными требованиями.



ВНИМАНИЕ!

Машина может быть загрязнена, и перед утилизацией должна быть продезинфицирована.

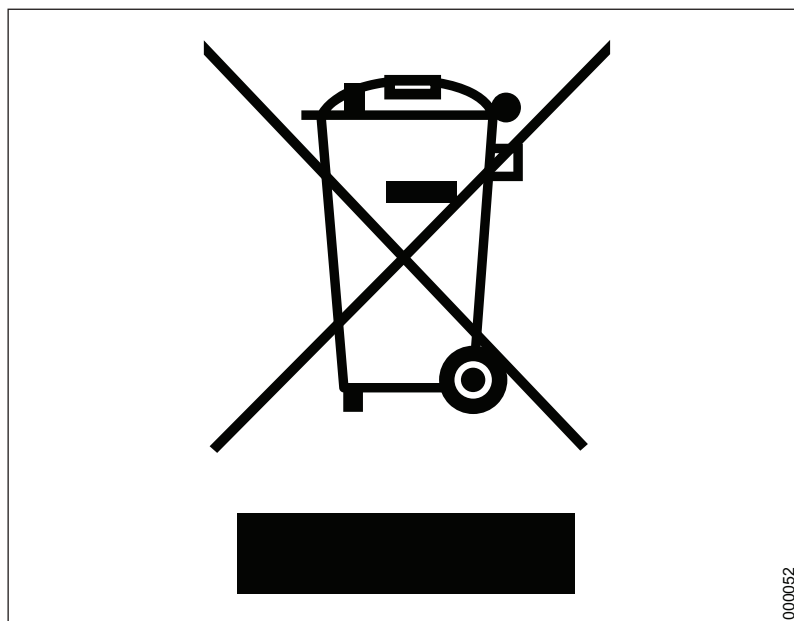


Рис. 14. Символ повторного использования материалов

Данная страница намеренно оставлена пустой

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo - SP - Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNØ
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 691 119 999
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランディック第2虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797